

E7 - Scorpion-Tailed Snake Shadow

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:29] ---

Entangle!

[00:30] ---

Catch on something sturdy!

[00:37] ---

I didn't mean San Lang!

[00:41] ---

No!

[00:47] ---

Lian, take this.

Just don't fly away again.

[00:50] ---

Thank you, San Lang.

That is kind of you. Retract!

[00:52] ---

Wow, you know magic
on this level, amazing!

[00:54] ---

Um... San Lang! Don't panic!

[01:03] ---

Sorry, it's safer this way.
Just hang in there.

[01:09] ---

One more time!
Don't catch on people!

[01:14] ---

Ugh, get away from me!

[01:16] ---

Get off!

[01:17] ---

What are you doing here?

[01:19] ---

You should ask your stupid silk sash!

[01:22] ---

I told you not to catch on people!

Heavenly officials are people, too!

[01:34] ---

You two hang in there, too!

[01:35] ---

Entangle! Don't make the same mistake.

[01:38] ---

Go!

[01:40] ---

This doesn't look like a good idea.

Let's think of something else!

[01:49] ---

I've caught something!

Let's give it another chance!

[01:52] ---

Just take it easy on me!

[01:53] ---

It feels taut! Must have caught
on something heavy! Retract!

[02:26] ---

This is all thanks to the
heaven officials' blessing.

[02:28] ---

Hurry! Hide in there!

[04:39] ---

Those wretches. If I got
my hands on them, I would...

[04:43] ---

You'd what?

[04:44] ---

Swallow a few more pounds of sand?

[04:47] ---

Shut it!

[04:56] ---

Lian, what's on your mind?

[04:59] ---

Those two women had a strange gait.

[05:01] ---

They're no ordinary people.

[05:03] ---

The one in white must be
the Half-Moon Grand Preceptor.

[05:06] ---

Then who is the woman in black?

[05:08] ---

Could she be the other
evil Daoist Fang Xin?

[05:13] ---

That's not possible.

[05:14] ---

Fang Xin is the Grand Preceptor
of Yong An Kingdom.

[05:17] ---

The two of them were born
almost 100 years apart.

[05:20] ---

How do you know so much
about Yong An Kingdom?

[05:22] ---

Huh?

[05:24] ---

To be honest, I used
to collect rubbish there.

[05:28] ---

Anyway, if the Half-Moon Daoist's
goal was to get us stuck here,

[05:33] ---

she's accomplished her mission.

[05:34] ---

Are we going to wait here
until the end of the sandstorm?

[05:37] ---

That's our only option.

[05:54] ---

By the way, Nan Feng, why didn't you
summon the Thousand-Pound-Drop

[05:57] ---

in the sandstorm just now?

[05:59] ---

I did! It didn't work!

[06:01] ---

This vast expanse of land
is in the far Northwest.

[06:02] ---

There's no way we'll find
any Xuan Zhen temples.

[06:07] ---

My General controls the Southeast.
His is in the Southwest.

[06:10] ---

Once we leave their jurisdiction,
our magic is less effective.

[06:15] ---

That's odd. This rock is solid--
how could someone dig a cave here?

[06:23] ---

Like master, like servant.
Always making something out of nothing.

[06:33] ---

The Half-Moon people are herders,
and at night, to escape the sandstorms,

[06:37] ---

they dig caves in the rock, sometimes
blowing them open with dynamite.

[06:48] ---

What's wrong? Who's there?

[06:56] ---

Who are you?

[07:01] ---

I... We're just ordinary
merchants passing through,

[07:03] ---

taking shelter from
the sandstorm raging outside.

[07:08] ---

If you're just ordinary merchants,
why are you slinking around like phantoms?

[07:12] ---

We were sitting here just fine
until all of you stormed in.

[07:15] ---

You lit a flame in your bare palms--
are you humans or ghosts?

[07:18] ---

We were too scared to make a sound!

[07:22] ---

You little rascal!

[07:24] ---

Tian Sheng, don't talk nonsense.

[07:26] ---

Uncle Zheng, I'm not!
They're the ones who look suspicious!

[07:36] ---

I think there's been a misunderstanding.

[07:37] ---

I am the head priest of
a Daoist temple, and these...

[07:39] ---

These are my men from the temple.

[07:41] ---

What they used was Daoist magic.

[07:45] ---

Wow, that's amazing! It's so bright!

[07:47] ---

So, you are but ordinary merchants.

We are just ordinary people, too,

[07:51] ---

and we have come to the same
shelter to weather a sandstorm.

[07:55] ---

I see... Since we're
all just regular people...

[07:58] ---

"Half of those who ventured
there went missing"...

[08:00] ---

And yet you still dare come here--
how could you be ordinary people?

[08:05] ---

That rumor is exaggerated.

[08:07] ---

As long as you find a reliable guide
and avoid entering Half Moon Kingdom,

[08:10] ---

you can come and go safely.

[08:13] ---

That's right!

[08:14] ---

A local guide took us.
He helped go around the quicksand.

[08:17] ---

As soon as the wind picked up,
he took us and told us to hide here.

[08:21] ---

Isn't that right, Zhao?

[08:24] ---

I was just doing my job.

[08:26] ---

I hope the camels and their cargo
will be fine until the storm passes.

[08:29] ---

I'm sure they will!

[08:31] ---

So, Daoist master, you see...

[08:33] ---

Now that we've cleared the air, I'd like
to apologize for all the fuss just now.

[09:07] ---

--Lian?

--Yes?

[09:09] ---

There seem to be some characters
carved in the rock you're sitting on.

[09:12] ---

Huh?

[09:25] ---

These are...

[09:26] ---

Is this Half-Moon script?

[09:28] ---

You can read Half-Moon script?

[09:31] ---

To be honest, I was collecting
rubbish in Half-Moon Kingdom

[09:34] ---

before the evil
Half-Moon Daoist was even born.

[09:36] ---

Is there anywhere you
haven't collected rubbish?

[09:41] ---

Ignore him.

[09:42] ---

What does the tablet say?

[09:49] ---

General.

[09:51] ---

What?

[09:52] ---

This stone tablet marks
the grave of a general.

[09:55] ---

San Lang, you... can also read
Half-Moon characters?

[09:59] ---

I learned a character
or two just out of curiosity.

[10:01] ---

Excellent.

[10:01] ---

Come over here, we can read it together.

[10:16] ---

General... This tells
the life story of the general.

[10:20] ---

A general from Half-Moon Kingdom?

[10:25] ---

He is from the Central Plains.

[10:27] ---

Half-Moon Kingdom was constantly
at war with the Central Plains,

[10:29] ---

so why would the Half-Moon
people honor an enemy general?

[10:32] ---

Because there's something
special about this general.

[10:35] ---

Although it says "general" on the tablet,
he was actually just a captain.

[10:43] ---

As the war between Half-Moon Kingdom
and the Central Plains raged on,

[10:46] ---

he led his troops to the front line.

[10:48] ---

Was he promoted to general
because he won the battle?

[10:52] ---

No.

[10:53] ---

At first, he commanded 100 soldiers.

[10:56] ---

Then 70. And then only 50.

[11:01] ---

He kept getting demoted.

[11:03] ---

How could a military officer's career
move backwards like that?

[11:06] ---

Normally, if you don't make mistakes,
you can at least maintain your rank!

[11:08] ---

How could he have
failed so miserably?

[11:12] ---

Young man, this world is full
of all kinds of extraordinary things.

[11:16] ---

Let's continue...

[11:18] ---

This captain was being demoted because
he kept intervening on the battlefield.

[11:22] ---

What do you mean?

[11:23] ---

He didn't allow Half-Moon soldiers
to slaughter enemy civilians,

[11:26] ---

and stopped the enemy from doing the same.

[11:28] ---

Each time he did this,
he would get demoted,

[11:30] ---

until he couldn't move
any lower in the ranks.

[11:34] ---

He was saving lives by preventing
soldiers from killing innocent people.

[11:37] ---

What's wrong with that?

[11:38] ---

That's true, he didn't hurt anyone.

[11:40] ---

I agree. What's wrong with that...

[11:41] ---

Hmph! Everything!

[11:43] ---

Every job comes with responsibilities.
Soldiers must perform their duties, too.

[11:47] ---

Of course there are casualties in a war.
If you try to do things for both sides,

[11:51] ---

your people will despise you,
and the enemy will laugh at you.

[11:56] ---

You would end up with nothing.

[11:59] ---

But he saved people's lives!

[12:00] ---

They even put up a monument to him!

[12:02] ---

What does the monument
tell us other than that he died?

[12:06] ---

And isn't Half-Moon Kingdom no more,
according to historical records?

[12:09] ---

What's the point of what he did?

[12:12] ---

But, but...

[12:13] ---

Boy, you are too naïve.

[12:18] ---

Daoist master, am I right?

[12:21] ---

But this captain was
saving people's lives...

[12:24] ---

You're right. He did die.

[12:27] ---

Killed by his own men, surely?

[12:29] ---

Not quite.

[12:31] ---

It says here that one time,
in the midst of a battle,

[12:35] ---

his shoelaces came loose,
and he tripped over them.

[12:39] ---

He was trampled to death and stabbed
by crazed soldiers from both sides.

[12:56] ---

What's so funny?

[12:57] ---

No, no, it's just... dying like that...

[13:03] ---

Though the captain's reputation
in the military had been tarnished,

[13:06] ---

some people felt grateful to him.

[13:08] ---

They addressed him as "General"
and erected this stone.

[13:12] ---

Later, it turned out
the tablet had magical powers.

[13:16] ---

If you kneel thrice before it,
you will gain the ability

[13:18] ---

to transform misfortunes into
good luck here in the Gobi.

[13:20] ---

Is that true?

[13:22] ---

It is.

[13:35] ---

Does it say so on the monument?

[13:38] ---

I just made it up.

[13:39] ---

They've had their fun--
now it's our turn!

[13:42] ---

--You're a jokester.
--What's this?!

[13:45] ---

There's a snake!

[13:46] ---

How?!

[13:54] ---

The desert is full of snakes,
what's so strange about it?

[13:57] ---

Its tail--watch out!

[13:58] ---

San Lang!

[14:00] ---

Its tail is fascinating!

[14:03] ---

Lian, check it out.

[14:05] ---

So, it's the scorpion-tailed snake.

[14:08] ---

Scorpion-tailed snake?

[14:09] ---

A creature from Half-Moon Kingdom,
with the body of a snake,

[14:12] ---

and the venomous tail of a scorpion.

[14:15] ---

One reason the evil Half-Moon
Daoist was made Grand Preceptor

[14:18] ---

was that she could control
these kinds of snakes.

[14:22] ---

Control them?

[14:25] ---

There's more--everyone, out!

[14:31] ---

Snakes!

[14:32] ---

So many snakes!

[14:34] ---

Here, too!

[14:59] ---

Get out!

[15:00] ---

Hurry, hurry! Quick!

[15:18] ---

We paid our respects to the tablet,
but it only brought us bad luck!

[15:20] ---

Yeah, the more we worshipped,
the worse our luck,

[15:22] ---

just like when we prayed
to that scrap-collector god!

[15:25] ---

What happened?

[15:27] ---

Uncle Zheng!

[15:30] ---

--Uncle Zheng!

--What's wrong?

[15:38] ---

This venom is strong.

[15:44] ---

Well done.

[15:47] ---

Zhao, is Uncle going to die?

[15:51] ---

The venom of the scorpion-tailed snake
kills its victims within four hours.

[15:54] ---

What can we do?

[15:59] ---

Is this the antidote?

[16:01] ---

It will only delay his
death by a day or so.

[16:09] ---

So we're just waiting for him to die?

[16:10] ---

Is there really no cure?

[16:12] ---

There's a cure.

[16:13] ---

There is a plant called the Good-Moon herb, an antidote for this snake's venom.

[16:17] ---

Zhao, why didn't you say something earlier?

[16:20] ---

Of course he didn't tell you-- someone has to die to save the victim.

[16:25] ---

What?!

[16:26] ---

The Good-Moon herb can only be found in Half-Moon Kingdom.

[16:29] ---

No wonder so many people are risking their lives to go there.

[16:32] ---

True.

[16:33] ---

What are we going to do? How...

[16:38] ---

The venom of the scorpion-tailed snake...

[16:41] ---

Was this what the Half-Moon Preceptor was after?

[16:43] ---

Ling Wen, I wanted to ask you something. Ling Wen?

[16:49] ---

Are you able to enter the Telepathic Matrix? I can't.

[16:53] ---

Me neither.

[16:54] ---

Nor I.

[17:00] ---

Could even the Telepathic Matrix be blocked? What on earth...

[17:07] ---

Watch out...!

[17:20] ---

Everyone, be careful!

[17:22] ---

There might be more snakes.

[17:26] ---

San Lang?

[17:30] ---

Don't worry... it's not that bad...

[17:46] ---

Hang in there, brother.

[17:53] ---

Don't! The venom is extremely potent,
you might get infected, too...

[18:05] ---

He wasn't about to get bitten--
why did you have to grab the snake?

[18:08] ---

Jeez.

[18:09] ---

But what if he'd gotten hurt?

[18:15] ---

All right, San Lang, I promise,
it doesn't hurt anymore.

[18:24] ---

I swear.

[18:26] ---

Thank you.

[18:29] ---

Everyone, inspect yourselves.

[18:30] ---

If you have any open wounds,
make sure to bandage them.

[18:42] ---

Dao master, your hand...

[18:45] ---

--I'm fine.

--Yeah, right!

[18:46] ---

The snake just bit you!

[18:48] ---

We'd better get back
to heav--uh, just go back!

[18:51] ---

What? You're leaving?

[18:53] ---

What about us?

[18:54] ---

Dao master, don't leave us!

[18:58] ---

The Telepathic Matrix is blocked,
so we must go back to report it...

[19:03] ---

Saving lives is our

top priority. Don't worry.

[19:06] ---

Stay calm. We will find the Good-Moon herb and bring it to you within 24 hours.

[19:11] ---

But...

[19:13] ---

...we need him to guide us.

[19:16] ---

But if he leaves...

[19:19] ---

Fu Yao will stay and protect you.
Would that be all right?

[19:22] ---

Huh?!

[19:24] ---

Fine by me if Zhao is fine with it.

[19:25] ---

Sure.

[19:27] ---

It's easy to get to the Half-Moon Kingdom,
we just need to walk in this direction.

[19:36] ---

Zhao, we're counting on you.
Go ahead.

[19:38] ---

All right, let's go.

[20:08] ---

Do you feel there's something
off about this Zhao guy?

[20:10] ---

Maybe I was just being paranoid.
He's here now; let's keep an eye on him.

[20:23] ---

How long has it been since they left?

[20:24] ---

Zhao said Half-Moon Kingdom was
not far, so they should arrive there soon.

[20:28] ---

I'm worried Uncle Zheng
won't make it to their return.

[20:30] ---

I'm worried, too.

[20:32] ---

I need to pee.

[20:33] ---

--Me too.

--Me three.

[20:50] ---

And here we are!

[21:17] ---

This is Half-Moon Kingdom?

[21:19] ---

The walls are high, but it looks
more like a city than a kingdom.

[21:23] ---

It should've just taken a few days
to conquer, don't you think?

[21:26] ---

Don't underestimate this desert kingdom.
They say only 10,000 people lived here,

[21:29] ---

but every single citizen
was a soldier armed to the teeth,

[21:32] ---

so conquering it was no easy task.

[21:35] ---

Dao master, you're full of knowledge.

[21:37] ---

It's because--

[21:38] ---

Wait. There's someone here.

[21:49] ---

Why did they suddenly
disappear in the blink of an eye?

[21:52] ---

Do you want me to hunt
you down one by one?

[21:56] ---

It's the Half-Moon Grand Preceptor.

[21:58] ---

You should ask your friends for help.

[22:01] ---

No, no, I prefer to ask you.
Aren't you happy about that?

[22:06] ---

Why would I be?

[22:07] ---

Hurry!

[22:09] ---

Lian, should we deal the first blow?

[22:12] ---

Let's wait until they leave.

[22:13] ---

We can't waste time.

Finding the herb is our top priority.

[22:16] ---

If we engage now, what if they
bring in the Half-Moon soldiers?

[22:20] ---

Then we'll have a problem...

[22:27] ---

Huh? What's wrong?

Revision #1

Created 2025-01-20 18:00:23 UTC by whimsee

Updated 2025-01-20 18:00:23 UTC by whimsee